

Guía docente de la asignatura

Asignatura	Expresión escrita - Lengua A (Alemán)		
Materia	Materia II.4: "Entornos Profesionales de la Lengua A" (Alemán)		
Módulo	Módulo Específico II: Lengua A (Alemán) y sus literaturas (Maior)		
Titulación	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas		
Plan	608	Código	47228
Periodo de impartición	Primer cuatrimestre	Tipo/Carácter	Obligatoria
Nivel/Ciclo	Grado	Curso	Segundo
Créditos ECTS	6		
Lengua en que se imparte	Alemán		
Profesor/es responsable/s	Carmen Gierden / Ángeles González		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	gierden@fyl.uva.es Tel. 983 42 30 00 ext. 6767 nines@fyl.uva.es Tel: 983 42 30 00 ext. 6782		
Horario de tutorías			
Departamento	Filología Francesa y Alemana		

1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Desde el punto de vista de la contextualización profesional, la asignatura se centra en las competencias relacionadas con el desarrollo de técnicas de expresión y corrección lingüístico-estilística en lengua alemana en sus registros escrito y oral.

En la asignatura se contemplarán todas las destrezas de forma integrada para trabajar, en primer lugar la escritura como proceso y, en segundo lugar reflexionar sobre ciertas actitudes relacionadas con la expresión escrita en lengua alemana.

1.2 Relación con otras materias

Desde el punto de vista de la contextualización curricular, la asignatura pertenece a la **Materia II.1: Lengua A** del Plan de Estudios del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas. Esta materia, comprendida en el **Módulo Específico II: Lengua A (alemán) y sus literaturas (Maior)**, comprende cinco asignaturas obligatorias de 6 créditos, que suman 30 créditos ECTS, 750 horas: Lengua A (III), Lengua A (IV), Lengua A (V), Lengua A (VI), Expresión escrita-Lengua A. Estas asignaturas contribuyen al perfeccionamiento progresivo y dominio de los usos comunicativos (oral y escrito) en lengua alemana:

- Comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita e interacción comunicativa hasta un nivel B2 consolidado al finalizar Lengua A (VI).
- Descripción completa del sistema gramatical de la lengua alemana (fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica); se profundizará en el estudio y se ampliarán los conocimientos a medida que se desarrollen las destrezas comunicativas.

La materia Lengua A se centra en el desarrollo de competencias comunicativas de la lengua alemana hasta un nivel consolidado B2 del MCER al finalizar Lengua A (VI), complementándose esta formación con una enseñanza de la gramática acorde con la progresión en competencias del alumno.

Dentro del Módulo Específico II mencionado se incluyen otras tres materias que están estrechamente relacionadas: **Materia II.2: Estudios lingüísticos de la Lengua A**, **Materia II.3. Literatura de la Lengua A**, y por último la **Materia II.4. Entornos profesionales de la Lengua A**.

1.3 Prerrequisitos

No se han especificado.

2. Competencias

2.1 Generales

G1.- Instrumentales

- G1.1.-Tener capacidad de análisis y síntesis
- G1.2.- Tener capacidad de razonamiento crítico
- G1.3.- Tener capacidad de rigor metodológico
- G1.4.- Tener buen nivel de comunicación oral y escrita en la lengua española
- G1.5.- Tener capacidad de comunicación oral y escrita en una lengua extranjera
- G1.6.- Tener capacidad de desarrollar estrategias de comunicación
- G1.7.- Tener capacidad de búsqueda, tratamiento, síntesis y difusión de la información
- G1.8.- Tener capacidad de manejo de fuentes bibliográficas
- G1.9.- Tener capacidad de gestión de la información
- G1.10.- Tener capacidad de organización y planificación
- G1.11.-Tener capacidad de manejar herramientas informáticas y audiovisuales
- G1.12.- Tener conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio

G.2.- Interpersonales

- G2.1.-Tener capacidad para trabajar de manera autónoma con responsabilidad e iniciativa
- G2.2.- Tener capacidad de resolución de problemas
- G2.3.- Tener capacidad para tomar decisiones
- G2.4.-Tener capacidad de crítica y autocrítica
- G2.5.-Tener capacidad de valorar el esfuerzo propio y ajeno
- G2.6.- Tener capacidad de automotivación para el éxito
- G2.7.- Tener capacidad para ejercer el liderazgo
- G2.8.-Tener capacidad para asumir el liderazgo de otros
- G2.9.-Tener capacidad de manejar habilidades formativas
- G2.10.- Tener habilidades en las relaciones interpersonales
- G2.11.- Tener capacidad para el trabajo en equipo y con responsabilidad compartida
- G2.12.- Tener capacidad para el trabajo en un equipo interdisciplinar
- G2.13.- Tener capacidad para el trabajo en un contexto internacional
- G2.14.- Tener capacidad de adaptación a distintos entornos de trabajo
- G2.15.- Reconocer la diversidad y la multiculturalidad
- G2.16.- Tener capacidad de compromiso ético
- G2.17.- Ser sensible a la diversidad y a la no discriminación por razones de género, raciales, conómicas o sociales.

G3.- Sistémicas

- G3.1.-Tener capacidad de aprender
- G3.2.-Tener capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica y en sus entornos profesionales
- G3.3.-Tener capacidad creativa
- G3.4.-Tener capacidad de desarrollar ideas nuevas y de plasmarla en proyectos
- G3.5.-Tener capacidad de generar iniciativas
- G3.6.-Capacidad de interrelacionar diversos campos de conocimiento
- G3.7.-Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones
- G3.8.-Capacidad de tomar decisiones
- G3.9.-Capacidad de de planificar y gestionar el tiempo
- G3.10.-Capacidad de valorar la calidad
- G3.11.- Ser capaz de aprender de forma autónoma
- G3.12.- Conocer otras culturas y costumbres
- G3.13.- Tener iniciativa y espíritu emprendedor
- G3.14.- Tener motivación por la calidad
- G3.15.- Tener sensibilidad hacia temas medioambientales.

2.2 Específicas

- E2.-Conocimiento de gramática en lengua extranjera
- E3.-Competencias comunicativas en lengua extranjera
- E12.-Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical
- E21.- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera adecuados a la situación de comunicación
- E22.- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas
- E24.- Competencias discursivas y textuales en lengua extranjera

3. Objetivos

Entre los objetivos fundamentales de la asignatura se encuentran:

- Desarrollar actividades orientadas a la mejora de la comprensión y expresión escrita y oral.
- Promover el aprendizaje autónomo para que el estudiante sea competente, desde el punto de vista lingüístico-discursivo, en sus intercambios comunicativos a lo largo de la vida.
- Observación y comparación para incorporar nuevos conocimientos culturales y socioculturales.
- Uso estratégico de nuevos procedimientos en la interpretación para superar estereotipos y clichés culturales.
- Desarrollar factores afectivos en relación con la cultura de la lengua alemana.
- Analizar y sintetizar contenidos propios de la asignatura.

4. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORA S	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORA S
Clases teórico-prácticas (T/M)	28	Estudio y trabajo autónomo individual	55
Clases prácticas de aula (A)	15	Estudio y trabajo autónomo grupal	35
Laboratorios (L)			
Prácticas externas, clínicas o de campo			
Seminarios (S)	12		
Tutorías grupales (TG)	1		
Evaluación	4		
Total presencial	60	Total no presencial	90

5. Bloques temáticos

La asignatura consta de dos grandes bloques temáticos agrupados bajo el denominador común *Desarrollo de técnicas para la expresión oral y escrita*.

**Bloque
1:**

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

Los dos bloques temáticos - teórico y práctico - se centran en proporcionar a los alumnos:

- a) un bloque gramatical de refuerzo y de apoyo fundamental donde se contempla la estructuración de la información en el nivel del texto como un todo estructurado.
- b) talleres y actividades prácticas en torno a temas de interés seleccionados.

b. Objetivos de aprendizaje

Además de los objetivos (generales y específicos) y de las destrezas descritas en el punto 2 y 3, respectivamente, el alumno deberá ser capaz de:

- producir textos escritos y orales relativamente sencillos acordes a un nivel A 2,
- adquirir **conocimientos gramaticales teóricos** y aplicados en lengua alemana **vinculados a la asignatura**,
- dominar los contenidos lingüísticos básicos aplicados a las técnicas de expresión escrita,
- **comprender el proceso de la comunicación escrita oral**,
- describir y analizar **la producción del texto narrativo y descriptivo** (diario, cuento, biografía, postales, cartas, reportajes, guías de viajes)

c. Contenidos

El contenido de la asignatura atiende, en un primer orden de cosas, al desarrollo de técnicas de expresión y corrección lingüística en Lengua A (alemán), como verificación de las destrezas adquiridas en las asignaturas de lengua alemana. En un segundo orden de cosas, la asignatura tiene, también, por objeto **utilizar la expresión escrita para reforzar y ajustar las nociones gramaticales aprendidas**, como apoyo al método comunicativo y a la expresión oral. Se trata de la práctica de determinados elementos gramaticales así como de cierto tipo de vocabulario que son fundamentales para desarrollar la capacidad de expresarse correctamente. La progresión de los contenidos tiene muy en cuenta:

- la planificación del mensaje y la selección de los contenidos más relevantes
- la construcción de las estructuras sintácticas
- la selección de palabras (vocabulario que no suele aparecer en las conversaciones de práctica de funciones comunicativas)

Por esta razón, la asignatura se articula en dos bloques, uno teórico y otro práctico, que se alternarán en las distintas sesiones.



En la planificación también se tendrá en cuenta la búsqueda de elementos léxicos apropiados para cada situación específica (como son los engarces paratácticos e hipotácticos, los deícticos, etc.) así como las técnicas de desarrollo.

● BLOQUE TEÓRICO

En su fase inicial, la asignatura contará con un bloque gramatical de refuerzo y de apoyo fundamental para el desarrollo de las destrezas comunicativas. En fases sucesivas se introducirá el bloque práctico y se tratarán cuestiones de lexicología semántica como son:

- Aspectos dinámicos del léxico y disponibilidad léxica
- Campos semánticos
- Ampliación del acervo léxico a través de material auténtico que fomente la mejora del dominio instrumental de la lengua

● BLOQUE PRÁCTICO. Talleres y actividades de carácter práctico:

- 1) Verfassen des Textes
- 2) Beschreibung und Erzählung
- 3) Vorgegebene Aufsatzthemen: ein Reiseerlebnis, mein Portät, einen Lieblingsgegenstand beschreiben, ein Ereignis in der Vergangenheit schildern
- 4) Schreiben im Alltag
- 5) Sammlung von Wortschatz

d. Métodos docentes

Dado el carácter teórico-práctico de la asignatura, los métodos docentes que a continuación se detallan se alternarán en las distintas sesiones. Las clases serán interactivas, fomentando la participación del estudiante en el aula y en las actividades formativas.

Con respecto a las actividades formativas presenciales, en las clases teórico-prácticas se empleará tanto la lección magistral participativa para la presentación en el aula de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a los contenidos fundamentales, como la aplicación práctica de los conceptos expuestos en las clases teóricas.

En el aula se procederá a la elaboración y el comentario de ejercicios de redacción propuestos sobre los aspectos tratados. Para ello se utilizarán básicamente tres métodos: el de tareas (de forma individual o grupal); el método de estudio sistemático de documentos (individual) y el método de presentación de trabajos en grupos reducidos.

Las tutorías individuales o grupales y los seminarios serán una actividad académicamente dirigida, que pueden incluir también un componente de trabajo autónomo, cuando se requiera la preparación mediante lecturas o análisis de otras fuentes de información.

En lo que a las actividades formativas no presenciales respecta, habrá una parte de estudio teórico autónomo para la preparación de pruebas de evaluación continua y, en su caso, de exámenes finales, así como otra de preparación y redacción de ejercicios prácticos u otros trabajos.

e. Plan de trabajo

El trabajo está organizado por semanas, de manera que el alumno cumple 28 horas de clases teóricas, 15 horas de clases prácticas y 90 horas de trabajo autónomo (lecturas, preparación de prácticas, trabajo individual, trabajo en grupo, búsqueda de información en diferentes medios y estudio individual).

f. Evaluación

La evaluación de la primera parte contempla:

- 1) El control de la asistencia así como la participación activa en las actividades programadas, 10% y
- 2) un examen final que evalúe las competencias adquiridas o desarrolladas, 90%.

Este último, el examen de carácter teórico-práctico, versará sobre todos los contenidos desarrollados en las clases presenciales, donde se valorarán especialmente los siguientes aspectos:

- la concordancia, la cohesión
- el uso de los tiempos verbales,
- el léxico escogido,
- el orden y la sucesión de los elementos estructurales,
- textos adecuados a la situación comunicativa,
- la ortografía, signos de puntuación, mayúsculas,
- el uso de conectores,
- la organización de la información de forma coherente

g. Bibliografía básica

DUDEN. *Die deutsche Rechtschreibung*, Mannheim: Bibliographisches Institut.

Duden-Taschenbuch – *Komma, Punkt und andere Satzzeichen*, Mannheim: Bibliographisches Institut. Dudenverlag.

DUDEN. *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, Mannheim: Bibliographisches Institut.

GIERDEN VEGA, Carmen / HEINSCH, Bárbara *Strukturen*. Manual práctico de la lengua y gramática alemanas, 2008, Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial y Publican Ediciones Universidad de Cantabria.

MEDINA REGUERA, Ana , *Ortografía y grafemática: reglas y regularidades en torno al sistema de escritura alemán*, Sevilla: Editorial Índice & Marcapáginas.



Bibliografía complementaria

h.

Römer, Christine, Morphologie der deutschen Sprache, Tübingen: A. Francke UTB.

Wörterbücher:

DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch.

GRIESBACH, H., Kleines Lexikon zur deutschen Grammatik, München: iudicium.

i. Recursos necesarios

Apuntes elaborados por el profesor.

Materiales técnicos complementarios preparados por el profesor.

6. Temporalización (por bloques temáticos)

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
La asignatura se compone de dos bloques temáticos simultáneos y divididos en varias unidades didácticas.	6	
Introducción	1	Semanas 1, 2 y 3
Unidad 1	1	Semanas 4, 5 y 6
Unidad 2	1	Semanas 7, 8 y 9
Unidad 3	1	Semanas 10, 11 y 12
Unidad 4 y repaso	2	Semanas 13, 14 y 15

7. Tabla resumen de los instrumentos, procedimientos y sistemas de evaluación/calificación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
---------------------------	-----------------------	---------------

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Actitud y participación en el proceso formativo	10%	En este punto se tendrá en cuenta la asistencia y participación en clase y en actividades formativas.
Examen final	90%	Verificación de conocimientos adquiridos

8. Consideraciones finales